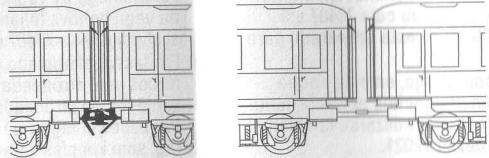


Wagen gekuppelt mit 72021...
 Cars Coupled with 72021...
 Voitures attelées avec 72021...
 Rijtuigen gekoppeld met 72021...
 Vagón acoplado con 72021...
 Carrozze accoppiate con 72021...
 Vagnar kopplade med koppel 72021...
 Vogn sammenkoblet med 72021...

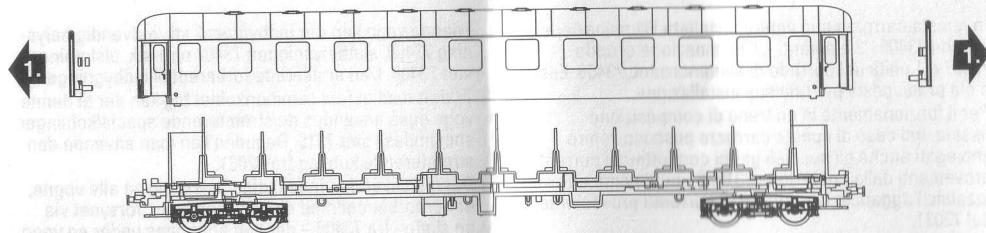


... mit 7319
 ... with 7319
 ... avec 7319
 ... met 7319
 ... con 7319
 ... con 7319
 ... med koppel 7319
 ... med 7319

Gehäuse abnehmen
 Removing the body
 Enlever le boîtier
 Huis afnemen



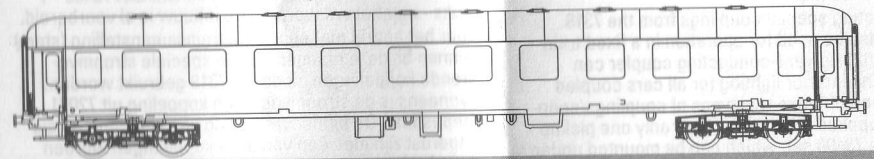
Retirar la carcasa
 Smontare il mantello
 Kåpan tas av
 Overdel tages af



Gebr. Märklin & Cie. GmbH
 Stuttgarter Str. 55 - 57
 73033 Göppingen
 Deutschland
 www.maerklin.com

113689/0710/Sm4Vi
 Änderungen vorbehalten
 © Gebr. Märklin & Cie. GmbH

märklin
 HO



Schnellzugwagen der DB

In diesen Wagen kann die Innenbeleuchtung 73400 - 2 Stück -, die Schlussbeleuchtung 73407 und einmal das Anschluss-Set 73406 eingebaut werden. Er ist bereits für einen Einbau vorbereitet.

Für den Betrieb in einem festen Zugverband können bei diesem Wagen auch stromleitende Spezialkupplungen aus der Packung 7319 eingesetzt werden. Ebenso ist die stromleitende Kupplung aus 72021 einsetzbar.

Die Innenbeleuchtung aller mit einer dieser beiden Kupplungen miteinander verbundenen Wagen werden dann über nur einen Schleifer - aus 73406 - versorgt, der unter einem beliebigen Wagen angebracht werden kann.

The 73400 lighting kit - 2 pieces -, the 73407 marker light kit, and one of the 73406 pickup shoe / ground spring power feed sets can be installed in this car. The latter is ready for this installation.

Current-conducting special couplings from the 7319 package can also be used for operation in a fixed train consist. The 72021 current-conducting coupler can also be used. The interior lighting for all cars coupled together with one of these two types of couplings/couplers are then supplied with power from only one pickup shoe - from the 73406 set, which can be mounted under any one of the cars.

Sur cette voiture peuvent être montés l'éclairage intérieur réf. 73400 (2 unités), l'éclairage de fin de convoi réf. 73407 et le kit de raccordement réf. 73406 (1 unité). Elles sont pré-équipées pour le montage.

Dans le cas d'une exploitation en rame fixe, vous pouvez également utiliser pour ces voitures les attelages spéciaux conducteurs de courant réf. 7319. L'attelage conducteur de courant réf. 72021 convient également. L'éclairage intérieur de toutes les voitures accouplées avec l'un de ces deux attelages est alors alimenté par un seul frotteur - réf. 73406 - pouvant être monté sous la voiture de votre choix.

In dit rijtuig kan de binnenverlichting 73400 - 2 stuks -, de sluitverlichting 73407 en de aansluitset 73406 - 1 stuks - ingebouwd worden. De inbouw is al voorbereid. Voor het bedrijf met een vaste treinsamenstelling (stam) kunnen bij deze rijtuigen ook de speciale stroomvoerende koppelingen uit de set 7319 gebruikt worden. Eveneens is de stroomvoerende koppeling uit 72021 toepasbaar. De binnenverlichting van alle rijtuigen die uitgerust zijn met één van deze koppelingen worden dan via slechts één sleper -uit 73406- van stroom voorzien. Deze sleper kan onder elk willekeurig rijtuig aangebracht worden.

En este coche puede montarse la iluminación interior 73400 (2 unidades), el alumbrado de cola 73407 así como 1 set de conexión 73406. Ya está preparado para el montaje.

Para la utilización en un convoy fijo, en este coche pueden emplearse también enganches portacorriente especiales de la caja 7319. Puede utilizarse también el enganche portacorriente del kit 72021.

La iluminación interior de todos los vagones acoplados entre sí con uno de estos dos enganches se alimenta mediante sólo un patín del kit 73406, que puede fijarse bajo uno cualquiera de los vagones.

In questa carrozza può venire installata l'illuminazione interna 73400 - 2 elementi -, l'illuminazione di coda 73407 e 1 unità del corredo di alimentazione 73406. Essa è già predisposta per una sua installazione.

Per il funzionamento in un treno di composizione fissata, nel caso di queste carrozze possono venire impiegati anche gli speciali ganci conduttori di corrente provenienti dalla confezione 7319. È ugualmente utilizzabile l'aggancio conduttore di corrente proveniente dal 72021.

Le illuminazioni interne di tutte le carrozze collegate tra loro con uno di questi due agganci vengono allora alimentate mediante un pattino soltanto, proveniente dal 73406, il quale può essere applicato sotto una carrozza scelta a piacere.

För montage av vagnsbelysning och slutljuslykta i denna vagn behövs följande: 2 st vagnsbelysningar 73400, 1 st slutljuslykta 73407 och 1 st anslutningsatts 73406.

För fast uppkopplade tåg kan dessa vagnar även förses med strömledande koppel ur sats 7319. Till detta kan även de strömledande kopplarna 72021 användas. Vagnsbelysningarna i alla vagnar i ett fast uppkopplat tåg, som kopplas samman med strömledande koppel, får sin strömförsörjning från en enda släpsko - ur set 73406. Släpskon kan placeras under vilken vagn som helst i tåget.

I denne vogn kan der indbygges 2 stk. indvendig belysning 73400, slutbelysningen 73407 og 1 stk. tilslutnings-sæt 73406. Den er allerede forberedt til indbygningen.

Til drift med et fast sammenkoblet tog kan der til denne vogn også anvendes de strømførende specialkoblinger, som findes i sæt 7319. Desuden kan man anvende den strømførende kobling fra 72021.

Derved bliver den indvendige belysning på alle vogne, der er forbundet med disse to koblinger, forsynet via en sløjfe - fra 73406 - der kan anbringes under en vogn efter ønske.